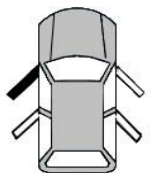




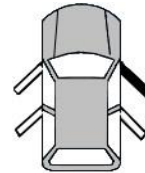
Mercedes CLASSE A (W168) 1997 -> 2004

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

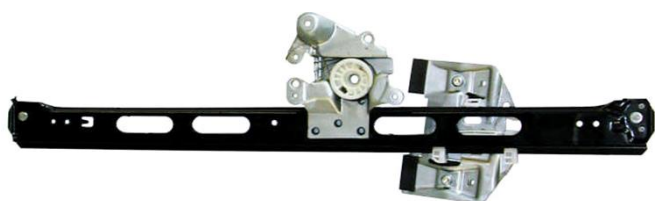
O.E. ref. 1687200346
1687201146



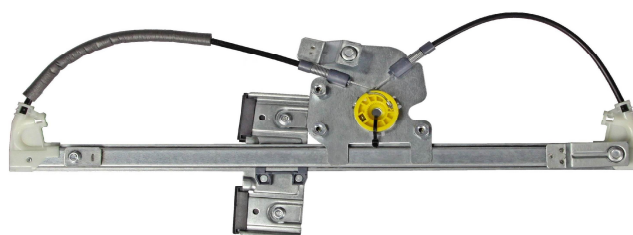
O.E. ref. 1687200446
1687201246



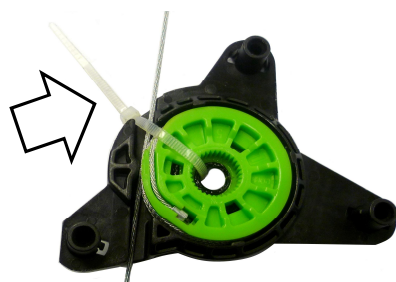
(O.E.)



(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



FIG. 1

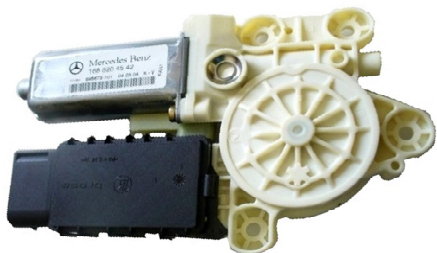


FIG. 2



ATTENZIONE: questo meccanismo è intercambiabile con originale A1687201946 e A1687202046, su cui vanno montati esclusivamente i motori originali A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. I motori sono a vista riconoscibili dal carter in plastica di colore bianco (fig. 1).

ATTENTION: le mécanisme est interchangeable avec O.E. A1687201946 et A1687202046 sur lequel sont montés exclusivement les moteurs O.E. A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. Les moteurs sont visibles reconnaissable par cache en plastique de couleur blanche (photo 1).

ATTENTION: the mechanism is interchangeable with O.E. A1687201946 and A1687202046, on which are mounted exclusively the motors ref. O.E. A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. The motors are visible recognizable by plastic cover in white color (photo 1).

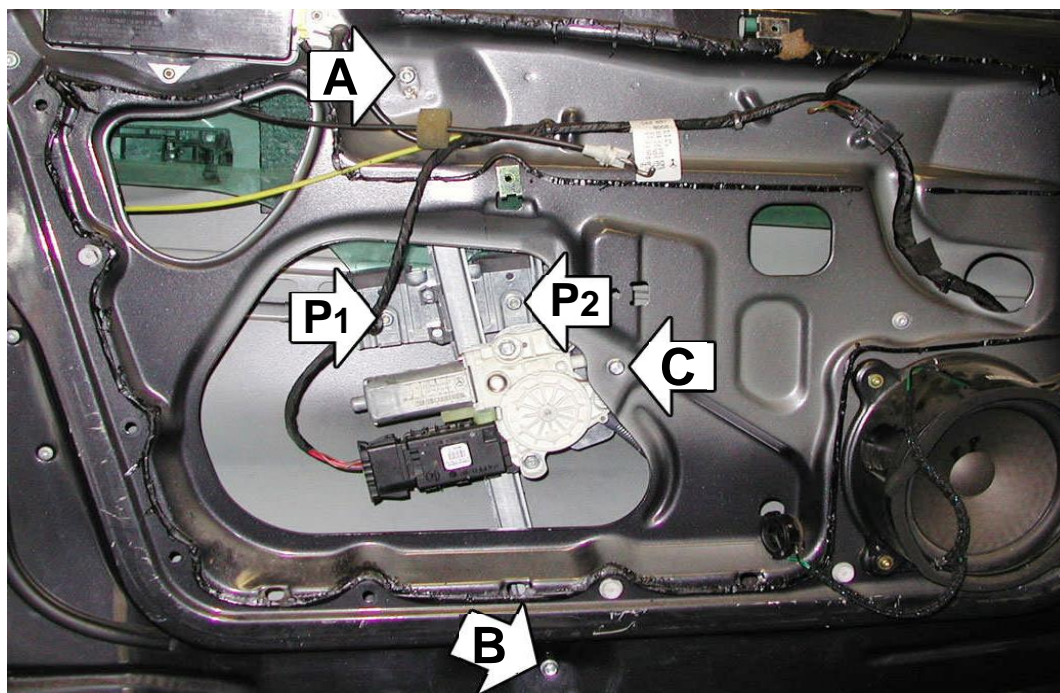
ACHTUNG: Der Mechanismus ist austauschbar mit O.E. A1687201946 und A1687202046, auf dem montiert sind ausschließlich die Motoren ref. O.E. A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. Die Motoren sind erkennbar durch Plastikabdeckung in weißer Farbe (Foto 1).

ATENCIÓN: el mecanismo es intercambiable con O. E. A1687201946 y A1687202046, sobre el que están montados exclusivamente los motores ref. O. E. A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. Los motores son reconocibles por la cubierta de plástico de color blanco (foto 1).

ATENÇÃO: o mecanismo é intercambiável com O.E. A1687201946 e A1687202046, no qual estão montados exclusivamente os motores ref. O.E. A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. Os motores são visíveis reconhecíveis pela tampa de plástico na cor branca (foto 1).

: . . . A1687201946 A1687202046,
ref. . . A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042
(1).

UWAGA: Mechanizm jest zamiennie z O.E. A1687201946 i A1687202046, na której s zamontowane wył cznie silniki sygn. O.E. A1688203742 - A1688203842 - A1688204542 - A1688203042. Silniki s widoczne rozpoznawalne przez pokryw z tworzywa sztucznego w kolorze białym (zdj cie 1).



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo.
 - 2) Allargare i fori A-B-C (Ø 7 mm.)
 - 3) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A-B-C. Utilizzare le viti fornite
 - 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2. Eseguire i collegamenti elettrici
- ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.
Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator.
 - 2) Bore out holes A-B-C (Ø 7 mm)
 - 3) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C. Using the screws supplied
 - 4) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2. Wire as per wiring diagram
- PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau.
 - 2) Elargir les trous A-B-C (Ø 7 mm)
 - 3) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C. En utilisant les vis fournis
 - 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P. Effectuer les liaisons electriques
- ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.
Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren.
- 2) Bohren Sie die Löcher A-B-C (\varnothing 7 mm)
- 3) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A-B-C. Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2. Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo.
- 2) Agrandar el agujero A-B-C (\varnothing 7 mm.)
- 4) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C. Utilizar los tornillos suministrados
- 5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2. Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los caneles laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo.
- 2) Alargue os furos A-B-C (\varnothing 7 mm)
- 3) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A-B-C. Utilize os parafusos fornecidos
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P. Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) A-B-C (\varnothing 7 mm)
- 3) A-B-C.
- 4) P1 P2 .

!

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podno nika szyby i zamontuj go na nowym podno niku.
- 2) Rozwier otwory A-B-C (\varnothing 7 mm)
- 3) Umie nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C. U yj doý czonych rub
- 4) Opu szyb na prowadnic szyby i zablokuj j w pozycji P. Podý cz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podno nika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dziaýaj .

Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obsýugi pojazdu.

Aby zapewni wýa ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.